

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 32 (1970)  
**Heft:** 1

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Le plus rapide roule avec des pneus à ceinture V10 Super-Tracol.

Des essais sévères sur sol lourd et humide ont été faits avec un tracteur équipé de pneus classiques et un autre sur lequel on avait monté des pneus à ceinture V10 Super-Tracol. Une vraie course au ralenti!

Résultats:

Parcours de 100 mètres	Pneus classiques	Pneus à ceinture Super-Tracol
Tours de roue	36,5	33,0
Temps	67,8 sec.	57,4 sec.
Glissement	23,3%	16,7%

Ce sont les moyennes obtenues après une série d'essais.

On voit clairement que les pneus à ceinture V10 glissent moins dans une proportion de 30% et qu'ils font gagner 10,4 sec. sur 100 mètres, soit 2 bonnes min. sur 1000 mètres. Même si on ne fait pas intervenir les salaires horaires, c'est un gain de temps appréciable quand il faut labourer tout un hectare! (A noter que la différence est plus grande sur terrain lourd que sur terrain sec.)

Mais les Kléber V10 Super-Tracol ne font pas seulement gagner du temps. Comme ils glissent moins, leur usure est moins grande: ils tiennent donc beaucoup plus longtemps que des pneus ordinaires.

Pensez-y quand vous devrez acheter une nouvelle garniture de pneus! Un pneu qui dure, c'est un gain net, en argent et en temps. Avec les V10 Super-Tracol!



V10 SUPER-TRACOL

## Kléber

KLÉBER-COLOMBES (SUISSE) S.A., NEUMOHLEQUAI 32-36, 8023 ZÜRICH  
1205 GENEVE 48, RUE DES BAINS





# Je reprendrais encore une Aebi



à cause du fauchage propre, des courroies trapézoïdales qui ménagent doigts et sections, à cause aussi de la commodité du forme-andain qui se pose en un tournemain, sans outils. Assez de raisons pour choisir de nouveau une AEBI.

**AM 40** avec différentiel, 3 vitesses avant, 2 vitesses de fauchage, moteur 9 CV.

**AM 75** avec différentiel, 4 vitesses avant, 2 vitesses de fauchage, moteur 9 CV, prises de force avant et arrière.

**AM 80** avec différentiel, 4 vitesses avant, vitesses routières synchronisées, 2 vitesses de fauchage, moteur 10/11 CV, prises de force avant et arrière, 5 voies.

**AM 30** avec différentiel, 6 vitesses avant, 6 vitesses arrière, 3 vitesses de fauchage, vitesse rampante, moteur 10 CV. Idéale avec pirouette et turbine à neige.

Bon pour recevoir prospectus et prix concernant la motofaucheuse AM 40/AM 75/AM 80/AM 30 (biffez ce qui ne convient pas). A envoyer à AEBI & Co SA, 3400 Burgdorf. Tél. 034 / 2 33 01.

Adresse:

# AEBI

# La solution pour votre moisson



**-JF- un succès —  
Profitez-en aussi!**

Avec une moissonneuse-batteuse -JF- vous êtes certain de faire votre moisson en toute sûreté, de manière rationnelle et avec un minimum de dépenses. Car les moissonneuses-batteuses -JF- allient les avantages d'une moissonneuse-batteuse en remorque avec ceux d'un tracteur

---

**MS 90**

2,10 et 2,40 m  
entièrement  
hydraulique

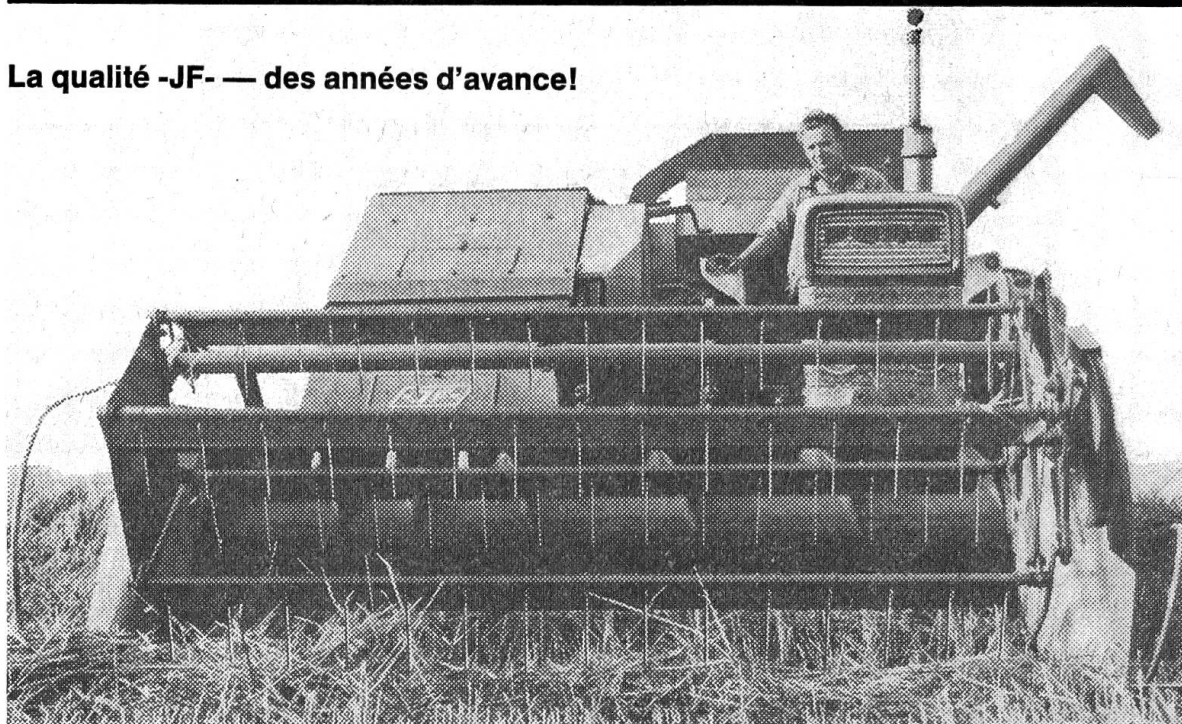
---

**MS 70**

1,50 et 1,80 m

---

**La qualité -JF- — des années d'avance!**



# ***MESSER***

**Ernst Messer SA  
4450 Sissach BL  
Tel. 061 - 85 23 21**

# La grande Nouveauté

les nouveaux tracteurs Hürlimann

# Synchromatic

**D-150                      58 CV**  
**D-200                      65 CV**

**Toutes les 18 vitesses entièrement synchronisées**

12 vitesses AV — 6 vitesses AR

Une perfection unique dans l'échelonnement des rapports  
de la boîte à vitesses

## AV

1re vitesse	1,36 km/h
2me vitesse	1,75 km/h
3me vitesse	2,33 km/h
4me vitesse	3,09 km/h
5me vitesse	4,14 km/h
6me vitesse	5,34 km/h
7me vitesse	6,48 km/h
8me vitesse	8,20 km/h
9me vitesse	11,10 km/h
10me vitesse	14,80 km/h
11me vitesse	19,75 km/h
12me vitesse	25,40 km/h

## AR

1re vitesse	2,75 km/h
2me vitesse	3,40 km/h
3me vitesse	4,55 km/h
4me vitesse	6,03 km/h
5me vitesse	8,14 km/h
6me vitesse	10,40 km/h

Prise de force avec 540 + 1000  
tours pouvant être enclenchée  
et déclenchée en marche et  
sous pleine charge.

Prise de force dépendant de  
l'avancement des roues dans les  
6 vitesses inférieures avant et  
les 6 vitesses arrière.

Au total 14 vitesses à la prise  
de force.

Les nouveaux tracteurs Hürlimann SYNCHROMATIC

**D-150 et D-200**

sont à l'avant-garde pour les 20 prochaines années

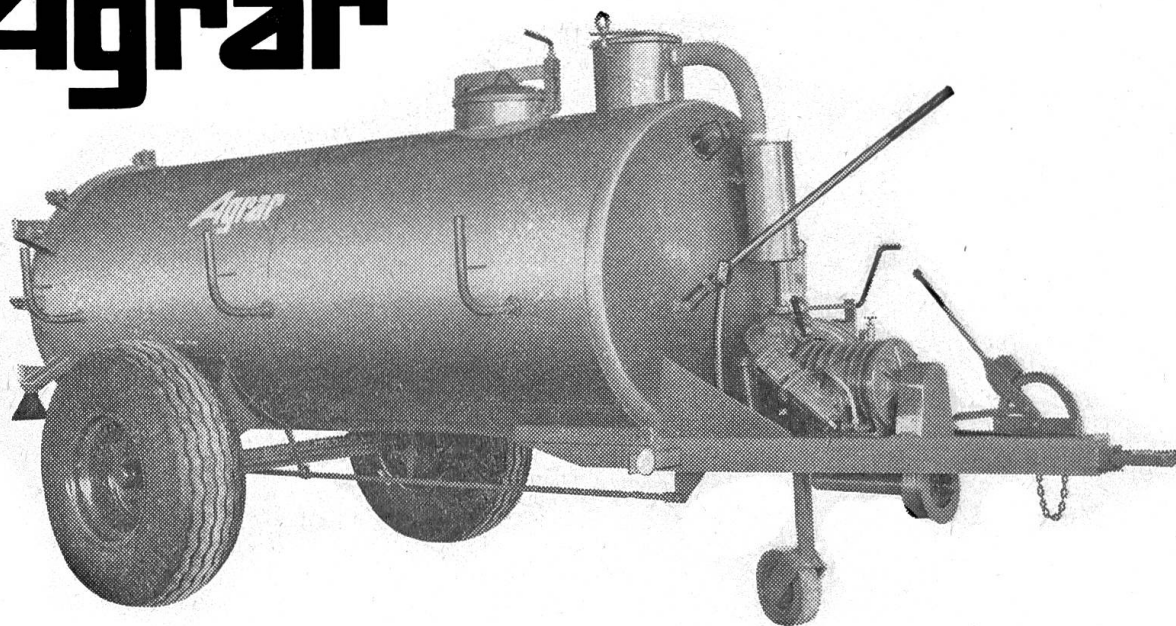
# Hürlimann

**Fabrique de tracteurs**

**9500 Wil**

**Téléphone (073) 6 11 44**

# Agrar



## La citerne à pression Agrar coûterait moins . . .

si . . .

• • •

elle n'était pas équipée de notre propre compresseur de grande dimension qui malgré son bas régime fournit un plus grand rendement.

• • •

dans ce compresseur nous poserions à la place de 6 lamelles en acier léger de haute qualité et durci de telles en plastique.

nous supprimions la seconde ouverture supérieure de remplissage et d'aération, la soupape de retenue et le séparateur protégeant le compresseur.

Il y aura toujours de citernes à pression à des prix divers. L'âme de la citerne = le compresseur — est un produit Agrar, puissant et sûr, qui garanti un travail d'aspiration parfait dans des conditions le plus favorables. Les citernes à pression sont livrables sans brasseur ou avec brasseur pneumatique ou mécanique.

Demandez-nous le prospectus détaillé.

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

# Agrar

Fabrique de machines agricoles S.A. 9500 Wil

(DF)

# Bührer vous offre ce pichet

## ...et une demi-heure de loisirs en plus!



Werbeberatung Dubach Wallisellen

Parce que le Tractospeed Bührer vous permet, seulement par le changement de vitesse, de gagner beaucoup de temps — jusqu'à une demi-heure en une journée de gros travail. Car avec la boîte Tractospeed vous changez de vitesse plus vite, beaucoup plus vite même parce que tout se passe autrement:

En un clin d'œil et sans peine, sans vous arrêter, sans gaz intermédiaire, sans débrayer deux fois, sans veiller au régime du moteur et à la vitesse du véhicule, peu importe que ce soit en montée ou en descente, avec ou sans charge.

Vous économisez ainsi du temps, beaucoup de temps. Pour le moins 3 secondes par changement de vitesse; si vous accomplissez quelque 500 changements de vitesse par jour, cela fait une demi-heure environ, une demi-heure de saine détente dont vous jouirez en compagnie d'un pichet Bührer.

**Bon:  
pour un pichet  
Bührer  
gratuit**

J'aimerais, moi aussi, me  
détendre une demi-heure  
par ci par là.  
Envoyez-moi donc gratuitement  
votre pichet de loisirs Bührer.

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Prière  
d'envoyer ce  
bon à Bührer  
Traktorenfabrik  
AG, 8340 Hinwil

# BÜHRER

## Tractospeed

*pour augmenter vos loisirs*

LT 1



# Pourquoi des réducteurs extérieurs en carters obliques?

Certains tracteurs ont des réducteurs extérieurs en carters obliques, d'autres les ont à l'intérieur du pont arrière. Les carters de réducteurs obliques diminuent la hauteur du tracteur et donnent une grande garde au sol ce qui est avantageux pour chevaucher les andains, soigner les cultures et travailler en forêt.

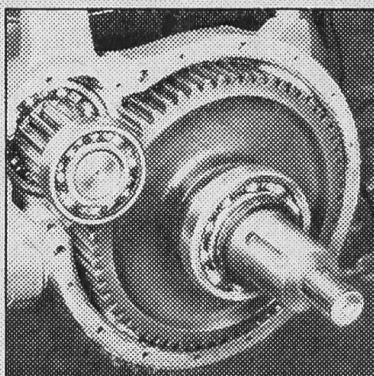
Les carters de réducteurs obliques permettent d'éviter dans une large mesure le cabrage du

tracteur en cas de surcharge sur le pont arrière; ils facilitent en outre l'accès au siège par le flanc.

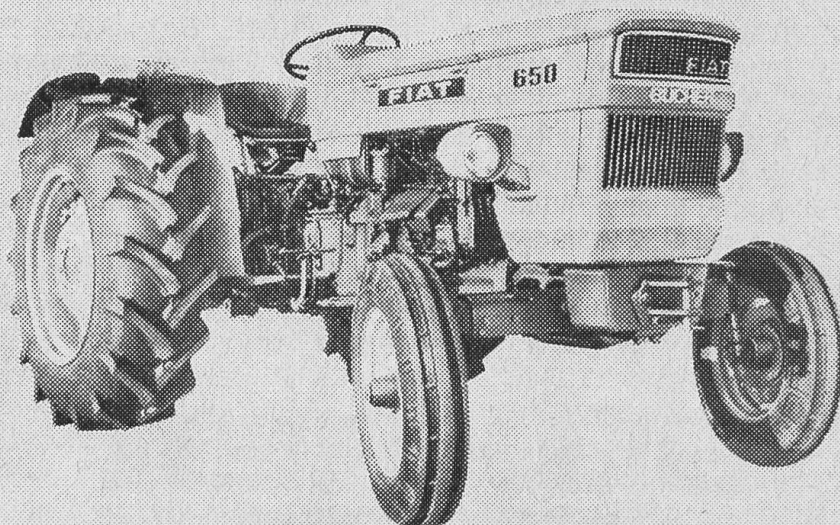
Les carters de réducteurs obliques sont une des caractéristiques importantes de la plupart des modèles polyvalents FIAT. Une construction coûteuse qui ne va pas à la charge de l'acheteur. Un point de plus pour FIAT!

## FIAT

**mérite  
votre confiance**



**Exposition à l'Agro-  
Centre BUCHER  
2, Route de Lausanne  
1400 Yverdon**



# BUCHER-GUYER

**8166 Niederweningen/Zürich** Tel. 051 94 33 22